

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 88 (1962)  
**Heft:** 3  
  
**Illustration:** Star-Allüren  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

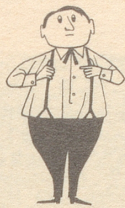
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





### Vom Maßhalten

Mein Freund spielt nicht Klavier. Ich laufe demnach nicht Gefahr, daß er meine Träumerei mit der musikalischen von Schumann verwechselt. Hingegen besuchte er des öfters schon das Münchner Oktoberfest. Ich habe nichts dagegen; die Maßkrüge aber, die er dort nicht nur gehalten, sondern auch geleert hat, drängen mich zu der Vorbemerkung: Mit dem Maßhalten, von dem mir träumte, hat es eine andere Bewandnis.

#### Der Traum von den flüssigen Trauben

Ich kannte den Herrn nicht. Aber wenn ich im Traume recht gehört habe, sagte er, er sei Mitglied der eidgenössischen Weinhandelskommission. Weil ich noch nie in meinem Leben Wein gefälscht habe, errötete ich nicht wie verwässerter Rotwein, sondern stellte schlicht die Frage: «Was verschafft mir die Ehre?» Daraufhin begann er mit Zahlen zu jonglieren, und hätte ich nicht geschlafen, wäre mir sicherlich schwindlig geworden. Gegenüber 1,70 Millionen Hektoliter im Jahre 1958/59 und 1,87 Millionen Hektoliter im Jahre 1959/60 sei in der Zeit vom 1. Juli 1960 bis 30. Juni 1961 in unserem Land der Verbrauch an Wein auf 1,98 Millionen Hektoliter gestiegen.

Und ehe ich unter der Last dieser Zahlen einzuwenden vermochte, der Durst sei eine allgemein menschliche und natürliche Erscheinung, rechnete mir der Fachmann vor: Pro Kopf und Jahr konsumiert der Schweizer durchschnittlich 36 Liter Wein. Und weil «pro Kopf» natürlich nicht bedeutet, daß jedem Schweizer pro Jahr das gleiche Quantum in den Kopf steigt, muß man zugeben, daß der eine oder andere über die normale Kopfquote hinaus übernormal viel trinkt. Womit auf dem Felde der Wettbewerbe feststeht, daß die Schweiz unter den weinvertilgenden Nationen an der Spitze einzureihen ist. Er empfehle mir also, und nun wurde der Herr persönlich, im Jahre 1962 «diesbezüglich» etwas Maß zu halten.

Nun nimmt's mich nur noch wunder, ob alle Träume Schäume sind.

#### Der Traum vom Franken, der kein Franken blieb

Auch den Präsidenten des Direktoriums der schweizerischen Nationalbank kenne ich nicht persönlich. Umso erstaunlicher, daß auch er mir im Traum erschien und einen Vortrag hielt. Ueber die immer länger werdenden Schatten der Hochkonjunktur.

Wer Augen habe, um zu sehen – sah er denn nicht, daß ich schlief? – dürfe die nachteiligen Folgen für den Geldwert und die Gesamtwirtschaft, welche die Aufwärtsentwicklung der Preise und Löhne heraufbeschwört, nicht länger übersehen. Diese Entwicklung rüttle an den Fundamenten des Wohlstands und eines gesunden wirtschaftlichen Wachstums unseres Landes. Die Wettbewerbsfähigkeit gegenüber dem Ausland werde mit jeder Preissteigerung fragwürdiger. Außerdem werde mit der Geldverschlechterung jenen Teilen unseres Volkes Nachteil und Unrecht zugefügt, die zu ihrem Lebensunterhalt auf Sparrücklagen, Versicherungen, Renten und sonstige feste

Sozialleistungen angewiesen sind. Niemand sollte sich länger der Einsicht verschließen, daß durch Maßhalten in den Anforderungen an die Wirtschaft für das Allgemeinwohl mehr erreicht wird als durch hemmungsloses Gewinnstreben und immer höhere Ansprüche an die Lebenshaltung. Solcher Erkenntnis sollte im Denken und Handeln der wirtschaftenden Menschen viel mehr Raum gegeben werden ...

Allem nach entsprach dieser Traum der Wirklichkeit. Denn als ich erwachte, präsentierte mir ein Zahlenkundiger in den «Basler Nachrichten» folgende Rechnung: Ein Vermögen von 50 000 Franken trage ihm einen jährlichen Zins von 1750 Franken ein. Die Steuern auf dem Ertrag und dem Kapital beanspruchen 548 Franken. Bleibt ein reines Betreffnis von 1202 Franken. Nun müsse aber im Hinblick auf den steigenden Index eine Verminderung der Kaufkraft dieses Sparbatzens um 3,3 Prozent im Zeitraum eines Jahres in Rechnung gestellt werden. Das sind 1650 Franken. Das Ausmaß der Wertverminderung ist somit bereits größer als der reine Ertrag. Jedes in Geld meßbare Guthaben schmilzt zusammen. Das gilt auch für Ansprüche aus Versicherungen. Wir erlegen die Beiträge in guten Franken und beziehen die Renten in verschlechterten Franken. Der Alters- und Hinterbliebenenversicherung, auf die das Schweizervolk mit Recht stolz sein darf, droht ebenfalls die Aushöhlung, wenn die Teuerung so weiterschreitet. Wer beginnt mit dem Maßhalten? Etwa der Nationalrat? Oder wer sonst?

